

Request for Proposals (RFP) / Запит на надання пропозиції (Запит)

*USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure (USAID/Cybersecurity)
USAID Кібербезпека критично важливої інфраструктури (USAID/Кібербезпека)*

REQ-KYI-23-0346

***Purchase of equipment for the ICS (Industrial Control System) laboratory
Закупівля обладнання для лабораторії АСК (Автоматизована система керування)***

*Issued by: DAI Global, LLC
Видано: DAI Global, LLC*

*Issue Date: December 18, 2023
Дата: 18 грудня 2023*

WARNING: Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact UkraineCCI_Procurement@dai.com and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до UkraineCCI_Procurement@dai.com та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Contents / Зміст

Synopsis of the Request for Proposals (RFP)	ii
Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит).....	ii
General Instructions to Offeror	1
Загальні інструкції.....	1
Attachment A: Proposal Cover Letter.....	8
Додаток А: Супровідний лист	8
Attachment B: Price Schedule (separate document)	9
Додаток В: Прайс-лист (окремий документ)	9
Attachment C: Scope of Work.....	10
Додаток С: Технічне завдання.....	10
Attachment D: Representations and Certifications of Compliance.....	12
Додаток D: Заяви та Підтвердженням про Відповідність	12
Attachment E: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) for DAI's Vendors, Subcontractors & Grantees.....	14
Додаток Е: Інструкції щодо отримання унікального ідентифікатору організації (SAM) – постачальники, субпідрядники та грантоотримувачі компанії «DAI»	14
Attachment F: Self-Certification for Exemption from SAM Requirement.....	16
Додаток F: Форма самовизначення на звільнення від вимоги отримання SAM номеру	16
Attachment G: Past Performance	17
Додаток G: Досвід роботи.....	17

Synopsis of the Request for Proposals (RFP) Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

1. RFP No. REQ-KYI-23-0346

2. Issue date: December 18, 2023

3. Title

Purchase of equipment for the Industrial Control System (ICS) laboratory under USAID Cybersecurity Activity.

4. E-mail address for submission of Proposals

Proposals should be submitted to UkraineCCI_Proposals@dai.com

5. Deadline for Receipt of Questions

December 28, 2023 Kyiv, 14.00 Ukraine Time to the e-mail address UkraineCCI_Procurement@dai.com
All questions will be collected and replies to them will be sent via e-mail to tender participants.

6. Deadline for receipt of Proposals

January 5, 2024 16.00 Kyiv, Ukraine Time to the e-mail address UkraineCCI_Proposals@dai.com

PLEASE NOTE THAT THE E-MAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE E-MAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT

7. Point of contact

UkraineCCI_Procurement@dai.com

8. Anticipated Award Type

A **Firm Fixed Price Purchase Order or Subcontract** is an anticipated award for a total firm fixed price, for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount. Offerors are expected to include all costs, direct and indirect, into their total proposed price.

Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a purchase order and Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their bid.

1. Запит № REQ-KYI-23-0346

2. Дата надання запиту: 18 грудня 2023

3. Назва

Закупівля обладнання для лабораторії АСК (Автоматизована система керування) в рамках проекту USAID/Кібербезпека

4. Електронна адреса для подання пропозицій

Пропозиції мають подаватись на адресу: UkraineCCI_Proposals@dai.com

5. Кінцевий термін отримання запитань

14.00 за місцевим київським часом в Україні **28 грудня 2023 року**, на адресу: UkraineCCI_Procurement@dai.com
Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.

6. Кінцевий термін отримання пропозицій

16.00 за місцевим київським часом в Україні **5 січня 2024 року** на адресу: UkraineCCI_Proposals@dai.com

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ

7. Адреса для запитів

UkraineCCI_Procurement@dai.com

8. Очікуваний вид контракту

Контракт із фіксованою ціною – це очікувана винагорода за загальну фіксовану ціну, за надання конкретних послуг, товарів чи результатів, яка не коригується, якщо фактичні витрати вищі або нижчі за фіксовану ціну. Очікується, що учасники тендеру включатимуть усі прямі та непрямі витрати до загальної запропонованої ціни.

Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укласти договір на закупівлю, і Учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов'язані з підготовкою пропозиції.

9. Basis for Award

An award will be made based on the **Lowest Price, Technically Acceptable Source Selection process**. The award will be issued to the responsible Offeror submitting the lowest evaluated price that meets or exceeds the acceptability requirements for technical/non-cost factors described in this RFP.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to ethics@dai.com or by visiting www.dai.ethicspoint.com. Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment.

9. Підстава для укладення контракту

Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі процесу «Технічно прийнятна пропозиція за **найнижчою ціною**». Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який подасть найвигіднішу ціну, яка відповідає або перевищує технічні вимоги/ нецінові фактори, описані у цьому Запиті.

DAI веде свою діяльність відповідно до найсуворіших етичних стандартів, щоб забезпечити чесність конкуренції, прийнятні ціни та успішне надання послуг або доставку якісних товарів та обладнання. DAI не терпить корупції, хабарництва, змови чи конфлікту інтересів. Про будь-які запити на оплату або послуги співробітників DAI слід якомога швидше повідомляти на ethics@dai.com або відвідавши www.dai.ethicspoint.com. Крім того, будь-які спроби контрактера чи субпідрядника запропонувати співробітникам DAI заохочення та вплинути на рішення не будуть допускатися і стануть підставою для дискваліфікації, припинення та можливого блокування.

General Instructions to Offeror Загальні інструкції

10. General Instructions to Bidders	10. Загальні інструкції
<p>The USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine (USAID Cybersecurity) is issuing a Request for Proposals for the Procurement of Equipment for the ICS laboratory under USAID Cybersecurity Activity.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Scope of Work and Specification on requested goods, including services, can be found in Attachments B and C. • Offerors wishing to respond to this RFP must submit proposals in English or Ukrainian, preferably in English, in accordance with the RFP instructions. Each Bidder is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation are to be made solely through the Issuing Office and must be submitted via e-mail no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Bidders. • Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a subcontract or purchase order. Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation or submission of their proposal. DAI shall in no case be responsible for liable for these costs. • Proposals are due no later than January 5, 2024, 16.00 Kyiv, Ukraine Time to the e-mail address UkraineCCI_Proposals@dai.com. • Please note that Offerors shall submit complete proposals in electronic form. • Late offers will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI's discretion. • The submission to DAI of a proposal in response to this RFP will constitute an offer and indicates the Offeror's agreement to the terms and conditions in this RFP and any attachments hereto. DAI reserves the right not to evaluate a non-responsive or incomplete proposal. 	<p>Проект USAID «Кібербезпека критично важливої інфраструктури в Україні» (далі — «USAID Кібербезпека» або «Проект») оголошує Запит щодо закупівлі обладнання для лабораторії АСК (Автоматизована система керування) в рамках проєкту USAID/Кібербезпека.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Технічне завдання та специфікація предмету закупівлі включно із послугами наведена у Додатках В та С. • Учасники тендеру, які бажають відповісти на цей Запит на надання пропозицій, повинні подавати пропозиції англійською або українською мовою (бажано англійською) відповідно до інструкцій, вказаних у цьому документі. Усі обговорення щодо цього Запиту мають здійснюватися виключно через офіс, що видав документ через електронну адресу, не пізніше дати, зазначеної вище. Відповіді на усі отримані запитання будуть розіслані у письмовій формі усім зацікавленим учасникам тендеру. • Оприлюднення цього Запиту на надання пропозицій жодним чином не зобов'язує компанію «DAI» укласти субконтракт або договір на закупівлю. Учасникам тендеру не будуть відшкодовуватися будь-які витрати, пов'язані з підготовкою або поданням їх пропозиції. За жодних обставин, компанія «DAI» не несе відповідальності за ці витрати. • Пропозиції мають бути подані до 16.00 за місцевим київським часом в Україні 5 січня 2024 року на адресу: UkraineCCI_Proposals@dai.com • Зверніть увагу, що повні пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді • Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI». • Подання пропозиції компанії «DAI» у відповідь на цей Запит на надання пропозицій буде являти собою пропозицію та свідчитиме про згоду Учасника тендеру з положеннями та умовами, які містяться у цьому Запиті на надання пропозицій та будь-яких додатках до нього. Компанія «DAI» залишає за собою

<ul style="list-style-type: none"> • The RFP number and title shall be indicated in the subject line of e-mails. • The Offerors should fully understand that their quote must be valid for 60 calendar days. • Offerors shall complete Attachment B: Price Schedule template and indicate its date. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for the goods in Ukrainian Hryvnia or US Dollars. <u>IN ADDITION, OFFERORS MUST PROVIDE A COMPLETE BUDGET BREAKDOWN IN AN EXCEL SHEET.</u> <i>If the price is stated in US Dollars, the payment will be made in hryvnias according to the NBU exchange rate on the transfer date.</i> • Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule. <p>These services are eligible for VAT exemption based on the USAID Contract №72012120C00002 registered with the Cabinet of Ministers of Ukraine under registration card №4464-14 of November 17, 2023.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Each Offeror and any of its subsidiaries shall only submit one quotation. 	<p>право не оцінювати невідповідну або неповну пропозицію.</p> <ul style="list-style-type: none"> • У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва. • Учасник тендеру повинен повністю розуміти, що ціни зазначені в їхній пропозиції мають бути чинними протягом 60 календарних днів. • Учасники тендеру заповнюють Додаток В: Прайс-лист та зазначають його дату. Учасники тендеру повинні вказати загальну ціну в національній валюті України або доларах США. ДОДАТКОВО, УЧАСНИК ТЕНДЕРУ МАЄ НАДАТИ ПОВНУ СТРУКТУРУ БЮДЖЕТ У ЕКСЕЛІВСЬКІЙ ТАБЛИЦІ <i>Якщо ціна вказана у доларах США, оплата буде здійснюватися в гривнях відповідно до курсу НБУ на день здійснення оплати.</i> • Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі. • Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012120C00002 зареєстрованим у Кабінеті Міністрів України, реєстраційна картка №4464-14 від 17 листопада 2023 року. • Кожен Учасник тендеру та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію.
11. Questions Regarding the RFP	11. Запитання стосовно Запиту
<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation must be submitted via e-mail to UkraineCCI_Procurement@dai.com no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors. Any verbal information received from the project employee or other entity shall not be considered as an official response to any question regarding this RFP.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: UkraineCCI_Procurement@dai.com не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру. Будь-яка усна інформація отримана від співробітників проекту чи іншої установи не має розглядатись як офіційна відповідь на будь-яке з питань цього Запиту.</p>
12. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability	12. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності

<p>DAI Global LLC is looking for a Vendor to procure and deliver equipment for the ICS laboratory under USAID Cybersecurity Activity as per the specifications detailed in Attachments B and C.</p> <p>To be considered technically acceptable, offerors must demonstrate how they will meet or exceed all of the requirements listed in this RFP. If the proposal fails to meet one or more of the requirements, it will be deemed technically unacceptable. Proposals deemed technically unacceptable contain significant weaknesses or deficiencies that are not able to be corrected without a major rewrite or revision of the original proposal.</p> <p>The Offerors must ensure the delivery of goods to Kyiv (the exact address will be communicated after signing the contract). Prices must include all costs and any logistics and final delivery to the recipients.</p> <p>TO BE CONSIDERED TECHNICALLY ACCEPTABLE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Offerors must clearly indicate and provide the proposed products and services included in Attachment B. Proposals deemed technically unacceptable contain significant weaknesses or deficiencies that are not able to be corrected without a major rewrite or revision of the original proposal. 2. The program expects that the supply of the required equipment to be within 60 calendar days from signing the Contract; however, more rapid supplies are welcome. <u>Offerors must provide a written statement that they agree with this term.</u> <p>In addition to complying with the requirements above, the Offerors are required to meet or exceed the essential non-cost related specifications fully:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. The Offeror shall be a <u>duly registered entity</u> in Ukraine and demonstrate this with valid documentation for operation in Ukraine. b. <u>Consent to receive payment</u> for services solely by bank transfer within 20 days after the procurement or partial procurement is delivered/completed. c. The Offeror <u>must confirm in writing</u> that all items/equipment are original and new; no used, repaired, or refurbished products will be accepted and removed from the final invoice. 	<p>Компанія DAI Global LLC шукає постачальника обладнання для лабораторії АСК (Автоматизована система керування) в рамках проєкту USAID/Кібербезпека відповідно до специфікацій, детально викладених у Додатках В та С.</p> <p>Щоб пропозиція учасника вважалася технічно прийнятною, він повинен зазначити, яким чином він забезпечуватиме виконання або перевищення усіх технічних вимог згідно цього Запиту. Якщо пропозиція учасника не відповідатиме одній чи більше вимогам, її вважатимуть технічно неприйнятною. Пропозиції, що містять суттєві недоліки та порушення, які неможливо скоригувати без істотного перероблення або зміни початкової пропозиції, вважаються технічно неприйнятними.</p> <p>Постачальник повинен забезпечити доставку товарів в м. Київ (точна адреса буде надана виконавцю після підписання контракту). Ціни мають включати всі витрати і включати будь-яку логістику та кінцеву доставку набувачам.</p> <p>ЩОБ ПРОПОЗИЦІЯ ВВАЖАЛАСЯ ТЕХНІЧНО ПРИЙНЯТОЮ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Учасники повинні зазначити у <u>Додатку В</u> перелік пропонованих сервісів та продуктів згідно запиту. Пропозиції, що містять суттєві недоліки та порушення, які неможливо скоригувати без істотного перероблення або зміни початкової пропозиції, вважаються технічно неприйнятними. 2. Кінцевий термін поставки не повинен перевищувати 60 календарних днів з дати підписання Договору, однак більш швидкі поставки також вітаються. <u>Учасники мають надати письмову згоду з цією умовою.</u> <p>Окрім виконання вимог, зазначених вище, від Учасників тендеру вимагається повністю задовольняти важливим вимогам, не пов'язаним з ціною, які зазначені нижче, або перевищувати їх:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Учасник тендеру повинен бути <u>зарєєстрованим в Україні</u> і це повинно бути продемонстровано діючими документами для роботи в Україні. b) <u>Згода учасника на оплату</u> послуг виключно у безготівковій формі протягом 20 днів після доставки товарів. c) Учасник має <u>письмово підтвердити</u>, що усі товари повинні бути оригінальними новими продуктами; жодна використана, відремонтована
--	---

<p>d. The Offeror <u>must have at least three (3)</u> years of relevant experience providing similar services (please fill in Attachment G: Past Performance). The offerors must demonstrate evidence of completed similar contracts within the last three years. A similar contract means a contract subject to supply software products and/or software for information protection.</p> <p>e. Experience in performing such services to Ukrainian non-profit organizations, international non-governmental organizations, or companies and provide reference letters of successful project completion (<u>preferably</u>).</p> <p>f. The Offeror must have adequate financial and material resources to perform the work within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance by DAI as stated above. <u>Written confirmation or a bank statement must be provided.</u></p> <p>g. Experience in providing services with a VAT exemption (preferably).</p>	<p>або відновлена продукція не буде прийнята і буде вилучена з остаточного рахунку-фактури</p> <p>d) Досвід роботи у сфері забезпечення відповідними товарами/послугами <u>не менше 3 (трьох)</u> років (надайте заповнену форму, надану у Додатку G: Досвід роботи). Учасники мають продемонструвати виконані аналогічні договори протягом останніх трьох років. Під аналогічним договором розуміється договір, предметом якого є постачання програмної продукції та/або програмного забезпечення для захисту інформації.</p> <p>e) Досвід постачання подібних послуг для українських неприбуткових організацій або міжнародних неурядових організацій буде перевагою та надання рекомендаційних листів від таких організацій (за наявності).</p> <p>f) Учасник тендеру повинен мати належні фінансові ресурси для виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (після надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як зазначено вище.</p> <p>g) Досвід надання товарів із звільненням від сплати ПДВ (бажано).</p>
<p>13. Prohibited Technology</p>	<p>13. Заборонені Технології</p>
<p>Bidders MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p>	<p>Учасники торгів не повинні надавати будь -які товари та/або послуги, які використовують продукти телекомунікацій та відеоспостереження від таких компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь -яка їх філія відповідно до FAR 52.204-25.</p>
<p>14. Determination of Responsibility</p>	<p>14. Визначення відповідальності</p>
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine. 2. Evidence of a Unique Entity ID (explained below). 3. The source, origin, and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below). 4. Having adequate financial resources to deliver goods or the ability to obtain financial resources. 	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні. 2. Наявність номеру Unique Entity ID (пояснюється нижче). 3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність товарів та послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче). 4. Наявність достатніх фінансових ресурсів для виконання проекту або можливість отримати фінансові ресурси.

<p>5. Successful experience the firm has with related projects of similar scope and size.</p> <p>6. Qualifications and permit to perform related works under acting legislation.</p>	<p>5. Наявність задовільного досвіду виконання робіт у минулому.</p> <p>6. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством.</p>
<p>15. Geographic Code</p>	<p>15. Географічний код</p>
<p>Under the authorized geographic code for its contract, DAI may only procure goods and services from the following countries.</p> <p>Geographic Code 110: Goods and services from the United States, the independent states of the former Soviet Union, or a developing country but excluding any country that is a prohibited source.</p> <p>Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the Cooperating Country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited source.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI. • By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries. 	<p>Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</p> <p>Географічний код 110: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, незалежних держав колишнього Радянського Союзу або країн, що розвиваються, але за винятком заборонених країн походження.</p> <p>Географічний код 937: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, країн-партнерів та країн, що розвиваються, крім передових країн, що розвиваються, за винятком заборонених країн походження.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI». • Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн.
<p>16. Unique Entity ID (SAM)</p>	<p>16. Унікальний ідентифікатор організації (SAM)</p>
<p>All U.S. and foreign organizations receiving first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 in equivalent and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number before signing the agreement. Organizations are exempt from this requirement if the gross income received from all sources in the previous tax year was under \$300,000. DAI requires that Offerors sign the self-certification statement if the Offeror claims an exemption for this reason.</p> <p>For those required to obtain a SAM ID number, you may see Instructions for Obtaining a SAM ID number (Attachment E).</p>	<p>Всі американські та іноземні організації, які отримують прямі субконтракти/договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) до підписання угоди. Організації звільняються від цієї вимоги, якщо валовий дохід, отриманий з усіх джерел за попередній податковий рік, був нижче 300 000 доларів США. Компанія «DAI» вимагає, щоб Учасники тендеру підписали заяву про самовизначення, якщо вони вимагають звільнення з цієї причини.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM), зверніться до</p>

<p>For those not required to obtain a SAM ID number, you may see Self-Certification for Exemption from SAM ID Requirement (Attachment F).</p>	<p>Інструкції для отримання унікального ідентифікатора організації (SAM) (Дивись Додаток E). Для тих, хто не зобов'язаний отримувати унікальний ідентифікатор організації (SAM), зверніться до Форми самовизначення на звільнення від вимоги отримання унікального ідентифікатора організації (SAM) (Дивись Додаток F).</p>
<p>17. Compliance with Terms and Conditions</p>	<p>17. Згода Учасника тендеру з вимогами</p>
<p>Bidder shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Bidder shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment D.</p>	<p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку D.</p>
<p>18. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</p>	<p>18. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьбою з хабарництвом та Відповідальної Звітності</p>
<ul style="list-style-type: none"> • DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate the following acts of corruption: • Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives to influence an award or approval decision. • Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision. • Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor. • Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award. • These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business. 	<p>DAI веде свою діяльність за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність конкуренції, прийнятні ціни та успішне надання послуг або доставку якісних товарів та обладнання. DAI не терпить таких корупційних дій:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будь -які запити на отримання хабара, віддачі, сприяння чи виплати у вигляді виплати, подарунка або спеціальної компенсації співробітнику DAI, урядовцю чи їх представникам впливають на рішення про нагородження або схвалення • Будь -яка пропозиція хабара, відкату, сприяння чи виплати у вигляді платежу, подарунка або спеціальної винагороди від оферента чи субпідрядника для впливу на рішення про присудження чи схвалення. • Будь-яке шахрайство, таке як неправильне викладання або приховування інформації на користь оферента чи субпідрядника. • Будь -які змови або конфлікти інтересів, у яких працівник, консультант або представник DAI має ділові або особисті стосунки з принципалом або власником оферента чи субпідрядника, які можуть виявитися несправедливими у користь оферента чи субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змов чи конфлікту інтересів у своїх закупівлях у постачальників. Будь -які такі відносини повинні бути негайно розкриті керівництву DAI для перегляду та прийняття відповідних заходів, включаючи можливе виключення з винагороди. • Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення призначення винагороди та можливе призупинення та відмову уряду США, виключаючи оферента чи субпідрядника від участі у майбутніх бізнесах уряду США.

<ul style="list-style-type: none"> • Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor or DAI staff to: • Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328 • Hotline website – www.DAI.ethicspoint.com, or E-mail to Ethics@DAI.com • USAID’s Office of the Inspector General Hotline at hotline@usaid.gov. • By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks, or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions, and possible suspension and debarment by the U.S. Government. 	<ul style="list-style-type: none"> • Будь-яка спроба чи фактична корупція повинна бути негайно повідомлена оферентом, субпідрядником або співробітниками DAI: • Безкоштовна анонімна гаряча лінія з питань етики та дотримання вимог за адресою (США) +1-503-597-4328 • Веб -сайт гарячої лінії - www.DAI.ethicspoint.com, або надіслати електронний лист на адресу Ethics@DAI.com • Офіс гарячої лінії Генерального інспектора USAID за адресою hotline@usaid.gov. • Підписуючи цю пропозицію, оферент підтверджує дотримання цього стандарту та гарантує, що не будуть зроблені спроби вплинути на DAI або урядовий персонал за допомогою хабарів, чайових, виплат за сприяння, відкату чи шахрайства. Учасник торгів також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення, повернення коштів, заборонених корупційними діями, та можливого призупинення та заборони уряду США.
---	---

Attachment A: Proposal Cover Letter / Додаток А: Супровідний лист

We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance with RFP No. REQ-KYI-23-0346 dated December 18, 2023. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).

Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції REQ-KYI-23-0346 від 18 грудня 2023 року.

We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.

Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесят) календарних днів.

We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the provided services.

Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття наданих послуг.

Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications.

Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.

We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.

Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.

Authorized Signature:

Підпис уповноваженої особи:

Name and Title of Signatory:

Ім'я та посада уповноваженої особи:

Name of Firm:

Назва організації:

Address:

Адреса:

Telephone:

Телефон:

E-mail:

E-mail:

Company Seal/Stamp:

Печатка компанії:

Attachment B: Price Schedule (separate document)
Додаток В: Прайс-лист (окремий документ)

Please see **Attachment B** included as a separate file to this RFP.

The budget shall be submitted in a PDF signed and stamped and, in an Excel, soft file.

Бюджет має бути надісланий у вигляді PDF файлу з підписами та печаткою, а також у Excel документі

Attachment C: Scope of Work Додаток С: Технічне завдання

BACKGROUND	ПЕРЕДУМОВИ
<p>The USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine Activity (the Activity) is a program funded by USAID and implemented by DAI. The overall goal of the Activity is to reduce and potentially eliminate cybersecurity vulnerabilities in Critical Infrastructure (CI) and to transform Ukraine from a compromised, reactive cybersecurity actor to a proactive cybersecurity leader. Over a five-year period, the Activity will increase resilience and build capacity to prevent, detect, and respond to cyberattacks against CI in Ukraine. To achieve this goal, the Activity is implementing the following components:</p> <p>Component 1: Strengthening the cybersecurity enabling environment This component will strengthen the cybersecurity resilience of Ukraine’s CI sectors by addressing legislative gaps, promoting good governance, enabling collaboration between stakeholders, and supporting cybersecurity institutions. This component will also build the technical capacity of key sectors through increased access to cybersecurity technology and equipment.</p> <p>Component 2: Developing Ukraine’s cybersecurity workforce This component of the Activity will address workforce gaps through interventions that develop new cybersecurity talent and build the capacity of existing talent. These interventions will address the entire workforce pipeline, the quality of education received by cybersecurity specialists, and industry training programs to rapidly upskill Ukraine’s workforce to respond to immediate cybersecurity vulnerabilities.</p> <p>Component 3: Building a resilient cybersecurity industry A growing cybersecurity industry in Ukraine will contribute directly to national security and prosperity. This component will seek to build trust and collaboration between the public and private sector to develop innovative solutions for future cybersecurity challenges; spur investment and growth in the broader cybersecurity market in Ukraine through greater access to financing; support smaller cybersecurity companies to rapidly increase the number of local cybersecurity service providers; and offer mechanisms for Ukrainian</p>	<p>Проект USAID «Кібербезпека критично важливої інфраструктури України» (далі – Проект) фінансується USAID та реалізується DAI. Кінцева мета Проекту – розвиток національної системи кібербезпеки та зменшення кількості вразливостей критично важливої інфраструктури.</p> <p>Протягом п’яти років Проект зміцнюватиме стійкість і розвиватиме спроможність запобігати, виявляти й боротися з кібератаками, націленими на критичну інфраструктуру (далі – КІ) України. Для цього Проект реалізовує такі складові:</p> <p>Складова 1: Зміцнення середовища, сприятливого для кібербезпеки Ця складова посилить стійкість кібербезпеки секторів КІ України шляхом усунення законодавчих прогалин, сприяння ефективному управлінню, забезпечення співпраці між зацікавленими сторонами, а також – підтримки інституцій кібербезпеки. Вона також сприятиме розбудові технічного потенціалу головних секторів завдяки розширенню доступу до технологій та обладнання у сфері кібербезпеки.</p> <p>Складова 2: Розвиток кадрового потенціалу України в галузі кібербезпеки Ця складова Проекту усуне кадрові прогалини за допомогою заходів із покращення навичок кваліфікованих кадрів у галузі кібербезпеки і збільшення потенціалу наявних фахівців. Ці заходи стосуватимуться всієї кадрової системи, якості освіти, що її отримують фахівці з кібербезпеки, та галузевих навчальних програм для прискореного підвищення кваліфікації кадрового складу в Україні - задля реагування на інциденти та забезпечення стійкості критичних інфраструктур.</p> <p>Складова 3: Розбудова стійкої індустрії кібербезпеки. Індустрія кібербезпеки, яка створюється в Україні, безпосередньо сприятиме національній безпеці й економічному розвитку. Ця складова буде спрямована на: зміцнення довіри та співпраці між державним і приватним секторами для розроблення інноваційних рішень майбутніх проблем кібербезпеки; заохочення інвестицій і зростання на ширшому ринку кібербезпеки в Україні завдяки покращенню доступу до фінансування; підтримку невеликих компаній у сфері кібербезпеки для швидкого збільшення місцевих постачальників послуг кібербезпеки; а також</p>

<p>firms to connect with industry partners to enable better access to innovations and business opportunities.</p>	<p>на пропонування українським компаніям механізмів зв'язку з галузевими партнерами для забезпечення кращого доступу до інновацій і можливостей для бізнесу.</p>
OBJECTIVE	МЕТА
<p>Purchase and delivery of the equipment to the Activity's grantee - Institution of higher education in Kyiv, to establish the ICS (Industrial Control System) laboratory to establish and introduce a dedicated educational establishment that specializes in cybersecurity, with a particular emphasis on utilizing ICS technology as a key point.</p>	<p>Закупівля та доставка обладнання грантоотримувачу Проекту, Вищому навчальному закладу, який знаходиться у місті Київ – для створення та впровадження лабораторії АСК (Автоматизована система керування), спеціальної навчальної установи, яка буде спеціалізуватися на кібербезпеці, з особливим наголосом на використанні технології АСК.</p>
TASKS	ЗАВДАННЯ
<p>The Activity is seeking a qualified, experienced vendor to procure and deliver the required equipment listed under Attachment B/stated below.</p> <p>The Activity expects that the supply of the required equipment be within 60 calendar days from signing the Contract; however, more rapid supplies are welcome.</p> <p>Delivery address: The requested items must be delivered within the Kyiv central district. Ukraine. Precise address will be provided to the selected vendor</p> <p>List of the requested equipment:</p>	<p>Проект шукає досвідченого підрядника для постачання обладнання відповідно списку наведеного нижче.</p> <p>Кінцевий термін поставки не повинен перевищувати 60 календарних днів з дати підписання Договору, однак більш швидкі поставки також вітаються.</p> <p>Адреса доставки: Обладнання необхідно доставити в межах центрального району Києва. Україна. Точну адресу буде надано переможцю.</p> <p>Список необхідного обладнання:</p>

I.	IT equipment	Amount	Unit
1	DELL PowerEdge / Supermicro (2CPU, 128GB RAM, 5TB SSD) -- all in one setup: Server VMs, client VMs, attack nodes, monitoring	1	pc.
2	APC Smart-UPS 2200VA	2	pc.
3	CSV 42U rack	2	pc.
4	Trend Micro: ODC-Node License (TE10001654), 12 months; EdgeIPS - TXOne Next Generation IPS for ICS – HW (TE10065685), 60 month	1	pc.
II.	ICS equipment		
1	SMART SENSORS & COMMUNICATIONS TRAINING SYSTEM (IFM) – AA800.001.01	1	kit.
2	SMART PROCESS CONTROL LEARNING SYSTEM (WATER TANK) – AA900.010.01	1	kit.
3	SMART PROCESS CONTROL LEARNING SYSTEM (2x AIR FANS) – AA900.010.04	1	kit.
4	NETWORK SECURITY TRAINING PANEL – AA054.400.01	1	kit.
5	SMART PLC PROGRAMMING LEARNING SYSTEM (PLC S7-1215C) – AA900.020.03	1	kit.
6	SIMATIC IOT2050 TRAINING PANEL SIEMENS – AA054.200.02	1	pc.
7	PROSIM V+ 10.5 INCH TABLET DISPLAY – AA600.102.01	2	pc.
8	PROSIM V+ ALL IN ONE PC 23.8" I5 TOUCH – AA600.103.01	2	pc.
9	PROSIM V+ SMART DIGITAL PROCESSES – AA600.101.04	2	pc.
10	SAFETY CONNECTION CABLES 4MM 1M – AA402.000.02	100	pc.

Attachment D: Representations and Certifications of Compliance / Додаток D: Заяви та Підтвердженням про Відповідність

1. Federal Excluded Parties List - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.
1. Федеральний список виключених осіб – Обраний учасник тендера наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укласти контракт з будь-яким федеральним органом.
2. Executive Compensation Certification - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).
2. Підтвердження заробітної плати керівництва – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).
3. Executive Order on Terrorism Financing - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at www.SAM.gov) or the United Nations Security Designation List (online at: http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.
3. Указ Президента США про заборону фінансування тероризму - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. www.SAM.gov), або у Списку особливих категорій ООН (див. http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.
4. Trafficking of Persons – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.
4. Торгівля людьми – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональної організованої злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.
5. Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.
5. Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції – Учасник тендера підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».
6. Organizational Conflict of Interest – The Offeror certifies that will comply FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.
6. Організаційний конфлікт інтересів – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.
7. Prohibition of Segregated Facilities - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.
7. Заборона сегрегації місць спільного користування – Учасник тендера підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».
8. Equal Opportunity – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.
8. Рівні можливості – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.
9. Трудове законодавство – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.

9. Labor Laws – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.

10. Federal Acquisition Regulation (FAR) – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.

11. Employee Compliance – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of a DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.

By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.

10. Положення про федеральні закупівлі (FAR) – Учасник тендера підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.

11. Дотримання вимог працівниками – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.

Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.

Attachment E: Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) for DAI's Vendors, Subcontractors & Grantees

Додаток Е: Інструкції щодо отримання унікального ідентифікатору організації (SAM) – постачальники, субпідрядники та грантоотримувачі компанії «DAI»

Background:

Summary of Current U.S. Government Requirements - Unique Entity ID (SAM)

Effective April 4, 2022, entities doing business with the federal government will use the Unique Entity Identifier (SAM) created in SAM.gov. The Unique Entity ID (SAM) is a 12-character alphanumeric value managed, granted, and owned by the government. This allows the government to streamline the entity identification and validation process, making it easier and less burdensome for entities to do business with the federal government.

Entities are assigned an identifier during registration or one can be requested at SAM.gov without needing to register. Ernst and Young provides the validation services for the U.S. Government. The information required for getting an Unique Entity ID (SAM) without registration is minimal. It only validates your organization's legal business name and address. It is a verification that your organization is what you say it is.

The Unique Entity ID (SAM) does not expire.

Загальна інформація:

Стислий огляд поточних вимог уряду США – унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM)

Починаючи з 4 квітня 2022 року, юридичні особи, які ведуть діяльність із федеральним урядом, використовуватимуть унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM), що створюється на сайті SAM.gov. Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) – це 12-значний алфавітно-цифровий код, який контролюється та присвоюється урядом і належить уряду. Він допомагає уряду спростити процес ідентифікації та перевірки юридичних осіб, полегшуючи їм роблячи менш обтяжливим для юридичних осіб ведення діяльності з федеральним урядом.

Ідентифікатор надається юридичним особам під час реєстрації, або ж його можна отримати на сайті SAM.gov без реєстрації. Послуги з підтвердження ідентифікатора для уряду США надає компанія *Ernst and Young*. Інформація, необхідна для отримання унікального ідентифікатора юридичної особи (SAM) без реєстрації, – мінімальна. Ідентифікатор підтверджує лише юридичну назву та адресу вашої організації. Це підтвердження того, що ваша організація є тим, за кого себе видає.

Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) надається безстроково.

Summary of Previous US Government Requirements – DUNS

The Data Universal Numbering System (DUNS) is a system developed and managed by Dun and Bradstreet that assigns a unique nine-digit identifier to a business entity. It is a common standard world-wide and was previously used by the US Government to assign unique entity identifiers. This system was retired by the US Government on April 4, 2022 and replaced with the Unique Entity Identifier (SAM). After April 4, 2022 the federal government will have no requirements for the DUNS number.

If the entity was registered in SAM.gov (active or inactive registration), a Unique Entity ID (SAM) was assigned and viewable in the entity registration record in SAM.gov prior to the April 4, 2022 transition. The Unique Entity ID (SAM) can be found by signing into SAM.gov and selecting the Entity Management widget in your Workspace or by signing in and searching entity information.

Instructions detailing the process to be followed to obtain a Unique Entity ID (SAM) for your organization begin on the next page.

Стислий огляд колишніх вимог уряду США – DUNS

Універсальна система нумерації даних (DUNS) – це система, розроблена і контрольована компанією *Dun and Bradstreet*, яка присвоює суб'єкту господарювання унікальний дев'яти значний цифровий ідентифікатор. Така система є світовим стандартом і раніше використовувалась урядом США для присвоєння унікальних ідентифікаторів юридичним особам. 4 квітня 2022 року уряд США припинив використання цієї системи і замінив її на унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM). Після 4 квітня 2022 року федеральний уряд не вимагатиме номер DUNS.

Якщо юридичну особу було зареєстровано на сайті SAM.gov (з активною або неактивною реєстрацією), унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) був присвоєний і доступний для перегляду в обліковому записі організації на сайті SAM.gov ще до переходу, який відбувся 4 квітня 2022 року. Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) можна знайти, увійшовши до системи на сайті SAM.gov і вибравши віджет «Управління організацією / Entity Management» у своєму робочому просторі або увійшовши до системи і виконавши пошук інформації про юридичну особу.

For more information on obtaining the Unique Entity ID/SAM, please visit the link: <https://www.youtube.com/watch?v=C87wSCYKTcE>.

Offerors shall remember that they do not need to register but only obtain UE ID.

Attachment F: Self-Certification for Exemption from SAM Requirement

Додаток F: Форма самовизначення на звільнення від вимоги отримання SAM номеру

Self-Certification for Exemption from UNIQUE ENTITY ID (SAM) Requirement For Subcontractors and Vendors

Legal Business Name:

Physical Address:

Physical City:

Physical Foreign Province (if applicable):

Physical Country:

Signature of Certifier

Full Name of Certifier (Last Name, First/Middle Names):

The sub-contractor/vendor whose legal business name is provided herein, certifies that we are an organization exempt from obtaining a UNIQUE ENTITY ID (SAM) number, as the gross income received from all sources in the previous tax year is under USD 300,000.

Субпідрядник/постачальник, указаний у цій заяві, цим заявляє, що є організацією, яка підлягає звільненню від вимоги отримання номера SAM, оскільки її валовий дохід, отриманий із усіх джерел за попередній податковий рік, був нижче 300 000 доларів США.

*By submitting this certification, the certifier attests to the accuracy of the representations and certifications contained herein. The certifier understands that s/he and/or the sub-contractor/vendor may be subject to penalties, if s/he misrepresents the sub-contractor/vendor in any of the representations or certifications to the Prime Contractor and/or the US Government.

The sub-contractor/vendor agrees to allow the Prime Contractor and/or the US Government to verify the company name, physical address, or other information provided herein. Certification validity is for one year from the date of certification.

* Подаючи цю заяву, заявник підтверджує достовірність поданої в ній інформації. Заявник розуміє, що до нього/неї та/або субпідрядника/ постачальника можуть бути застосовані санкції, якщо він/вона неправильно представить заяви або підтвердження субпідрядника/ постачальника генеральному підряднику та/або Уряду США.

Субпідрядник/ постачальник погоджується дозволити генеральному підряднику та/або Уряду США перевіряти назву, фізичну адресу або інші дані про компанію, наведені в цій заяві. Ця заява дійсна протягом року із дати її видачі.

Attachment G: Past Performance/ Додаток G: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.

№	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail	Price in UAH/ Вартість у грн.	Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт	Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні)	Transfer and acceptance act signed (yes/no)?/ Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні)	Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses)/ Тип угоди, договору субпідряду, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

Attachment H: Proposal Checklist / Додаток Н: Чек-лист пропозиції

Offeror:

Have you?

- Submitted your proposal to DAI electronic E-mail address UkraineCCI_Proposals@dai.com (as specified in General Instructions above?)

Does your proposal include the following?

- Signed Cover Letter (*use template in Attachment A*)
- Price Proposal (submitted in PDF and Excel format)
- Past Performance (*use template in Attachment G*).
- Documents use to determine Responsibility (As required in section “Responsibility Determination”):